



臺灣目前訓詁學研究的特色與瓶頸

莊雅州*

一、前言

訓詁學是一門既古老又新進的學問，在古代，有了書籍，訓詁就開始萌芽，兩漢時期，訓詁學大興，魏晉南北朝以迄隋唐，訓詁學擺脫經學附庸的地位，而為一切古文獻服務，宋代是訓詁的變革時期，元明兩代訓詁學趨向衰落，清代訓詁學發展到新的高峯，成為中國訓詁學史上的黃金時代¹。但是訓詁學成為一門具有精密完整體系的學問則為時甚晚，民國以後，經章太炎（炳麟）、劉師培、黃季剛（侃）、王國維、沈兼士、胡樸安、齊佩瑢、楊樹達等先生的努力，訓詁學才逐步由傳統走向現代²。1949年起，海峽兩岸分治，學術各自發展，有二十幾年的時間，訓詁學在臺灣的發展趨於沉寂，只是在高等學府綿綿不絕地保存一線生機。直至1972年，林師景伊（尹）的《訓詁學概要》、胡楚生先生的《訓詁學大綱》出版，才逐漸有了起色。尤其是周師一田（何）、陳師伯元（新雄）及龍宇純、張以仁等先生繼起提倡，加上1992年中國訓詁學會正式成立之後，訓詁學的研究更是日趨精密，成果也日趨豐碩，但無疑地，也遭遇到若干困難。到底這十幾年來，臺灣訓詁學的研究具有哪些成績與特色？碰到什麼瓶頸？與海峽對岸相較之下，情況又是如何？在這生機、危機、轉機環環相扣的時代裡，實在有加以檢驗的必要，這正是這篇短文寫作的目的。

二、臺灣目前訓詁學研究的特色

（一）多元發展

訓詁的範圍有狹義，有廣義。狹義的訓詁學以研究語義為主要內容，也就是傳統語言文字學中與文字學、聲韻學並列的門類；廣義的訓詁學，則是

* 元智大學中國語文學系資深客座教授

¹ 郭在貽（2005）《訓詁學》。北京：中華書局。頁119-142。

² 黃永武（1971）〈六十年來之訓詁學〉。《六十年來之國學》第二冊。臺北：正中書局，頁375-415。

一個包含在古代注釋和訓詁專書中的文獻語言學的總稱，在內部，包括文字、語音、詞匯、語法、修辭等，在外部，與文獻、校勘等也未能劃清界線³，可見訓詁學的範圍相當廣泛。劉文清、李隆獻先生合編的《中韓訓詁學研究論著目錄初編》，著錄 1994-2003 年中韓訓詁學研究論著 7441 種，其中屬於臺灣的近千種，可分成理論、訓詁學史、訓詁考釋、叢書及其他四部分⁴。今即以該書為基礎，酌採 2004 年以後問世的論著，每類各舉若干種以略窺近十幾年的研究成果：

1. 理論

(1) 通論

- 應裕康先生、王師忠林、方俊吉先生（1993）《訓詁學》。高雄：高雄文化出版社。
- 陳師伯元（新雄）（1994）《訓詁學》。臺北：學生書局。
- 周師一田（何）（1997）《中國訓詁學》。臺北：三民書局。
- 邱德修先生（1997）《新訓詁學》。臺北：五南圖書公司。
- 蔡信發先生（2004）《訓詁答問》。桃園：作者印行。
- 周碧香先生（2006）《實用訓詁學》。臺北：洪葉文化公司。

(2) 專論

a. 名稱、性質、定義、範疇、目的

- 林慶勳先生（1997）〈試論訓詁學與詞義學的發展〉。《訓詁論叢》第二輯。臺北：文史哲出版社。
- 蔡宗陽先生（2006）〈訓詁的意義與異稱〉。《中國語文》591 期。

b. 訓詁體式

- 全廣鎮先生（1990）〈方言的體例及其在漢語言史上的地位〉。《書目季刊》32 卷 4 期。
- 黃坤堯先生（1994）〈音義綜論〉。《訓詁論叢》。臺北：文史哲出版社。

c. 訓詁方法、方式

- 許燦輝先生（1994）〈說文訓詁釋例〉。《訓詁論叢》。臺北：文史哲

³ 陸宗達（1980）《訓詁總論》。北京：北京出版社，頁 10。

⁴ 劉文清、李隆獻合編（2005）《中韓訓詁學研究論著目錄初編》。臺北：臺灣大學出版中心。



出版社。

- 陳志峰先生 (2006)《高郵王氏父子因聲求義之訓詁方法研究》，臺北：臺灣大學中國文學系碩士論文。

d. 訓詁術語

- 葉鍵得先生 (2000)《反訓研究》。臺北：文史哲出版社。
- 張意霞先生 (2004)《王念孫廣雅疏證訓詁術語研究》。臺北：臺灣師範大學國文學系博士論文。

e. 相關學科

- 竺家寧先生 (2000)《敦煌卷子 P.2965 的訓詁與語法問題》。臺北：文津出版社。
- 梅廣先生 (2004)〈訓詁資料所見到的幾個音韻現象〉。新竹：《清華學報》83 年 3 月號。

f. 訓詁教學

- 左師松超 (1997)〈訓詁學的名義、內容和研究——從教學的角度省思〉。《訓詁論叢》第二輯。臺北：文史哲出版社。
- 黃春貴先生 (1998)〈訓詁學在詞義教學中的應用〉。《紀念章微穎先生逝世三十周年學術研討會論文集》。臺北：臺灣師範大學。

2. 訓詁學史

- 蔡信發先生 (1994)〈以帽借字檢驗說文字義〉。《訓詁論叢》。臺北：文史哲出版社。
- 劉文清先生 (1997)《墨子閒詁訓詁研究》。臺北：臺灣大學中國文學系博士論文。
- 李添富先生 (2006)〈五十年來臺灣的訓詁學研究 (1950-2000)〉。竺家寧先生主編《五十年來的中國語言學研究》。臺北：學生書局。

3. 訓詁考釋

- 周師一田 (何)《新譯春秋穀梁傳》。臺北：三民書局。
- 林文華先生 (2008)〈詩經文字考釋五則〉。《文與哲》97 年 6 月。

4. 叢書及其他

- 汪中文先生 (2003)《爾雅著述考》。《十三經著述考叢書》。臺北：國立編譯館。

在上述四類論著中，數量最豐富的為對於古籍中具體字詞之訓釋，幾占

全部論著一半以上，成果驚人。而專論中，則以相關學科及訓詁方法、方式為數較多。整體而言，各類之數量與水準雖然參差互見，但研究的領域面面俱到，能兼顧訓詁學的各個範疇，其發展可說是多彩多姿的。

（二）兼顧實用

簡單地說，訓詁就是解釋的別名，古今南北語言的隔閡都靠它來溝通，所以從古以來，訓詁學總是特別講求實用。在現代，訓詁的用途主要分為古書閱讀、古籍整理與辭書編寫兩大部分。前者重點為認識古字、明帽借、辨析詞語、辨歧義、考典故、考釋名物、辨避諱；後者重點為標點、校勘、作注、辭書編寫⁵。臺灣近十幾年來訓詁學在實用方面主要是運用於語文教科書及字辭典的編輯、古籍今注今譯的出版。

目前國中與高中、高職的國文課本乃至大學國文選之類，都有簡要的題解及詳細的注釋，發行的書局為數不少，出版數量十分龐大。由於市場競爭導向，內容各有特色。

在辭書方面，繼《中文大辭典》、《重編國語辭典》、《大辭典》之後，近十幾年的辭書主要是中、小型字、辭典如雨後春筍般出現，有不少是由在大學任教的專家學者主編的。

至於古代詩文的今注今譯，《國語日報》印行的《古今文選》已出版將近 2000 期，迄今仍在陸續出刊。而專書的今注今譯，商務印書館自民國五十八年起，已印行 42 種。此外，建安、建宏書局、臺灣古籍出版公司先後出版的也各有數十種，三民書局出版的更超過百種，唯大部分為大陸學者的著作，且水準良莠不齊，但對傳統文化的傳承與發揚確實大有貢獻。

（三）求新求變

近幾十年來學術的發展日新月異，一日千里，這主要歸功於新材料的出土，新方法的運用，新工具的發明，訓詁學的研究自然也不例外。

繼百年前甲骨文、敦煌卷子出土之後，近五十年來，侯馬盟書、銀雀山漢簡、馬王堆漢墓帛書、雲夢秦簡、阜陽漢簡、郭店楚簡、上博簡、清華簡等地下文物陸續重見天日，掀起了一波波研究的高潮。在訓詁學方面，如黃沛榮先生（1994）〈馬王堆帛書周易經傳異文初探〉（《訓詁論叢》第一輯）、季旭昇先生（2009）〈清華簡保訓五十年淺說〉（文史哲出版社：《紀念瑞安林

⁵ 程俊英、梁永昌（1989）《應用訓詁學》。上海：華東師範大學出版社，頁 185-265。



尹教授百歲誕辰學術研討會論文集》)、蔡哲茂先生(2007)〈花東卜辭白屯釋義〉(輔仁大學:《第十八屆中國文字學國際學術研討會論文集》)都提出不少新穎的見解,充分發揮二重證據法的功用。

訓詁的基本方法不外是以形索義、因聲求義、比較互證⁶,後來又加上目驗與統計⁷。近年外國的新方法陸續引進,如盧國屏先生(1999)《爾雅語言文化學》(臺北:學生書局),及其(2008)《訓詁演繹:漢語解釋與文化詮釋學》(臺北:五南圖書公司),都是使用詮釋學、漢語文化學的方法,來詮釋漢語中人文、社會、科技文化的變遷。又如鍾明彥先生(2003)〈模糊理論略述——兼論訓詁內涵的模糊思考〉(《中興大學中文學報》15期)則使用模糊理論來闡釋文獻語言中的言意關係。諸如此類,都使得訓詁的研究呈現嶄新的面貌。

電腦發明之後,無論資料的蒐集與整理都遠比過去迅速而精確,因而廣泛運用於學術研究。在訓詁學中,如汪中文先生(1997)〈學術網路上的訓詁教學相關資源及其運用〉(《訓詁論叢》第二輯)、劉承慧先生(1997)〈從幾個實例談語料庫在訓詁學上的應用〉(《訓詁論叢》第二輯),對於資訊的應用與推廣都有所助益。

(四) 整合科際

科際整合是目前學術研究的趨勢,訓詁學從古以來就與文字學、聲韻學融為一體,稱為小學,到了後來逐漸分道揚鑣,但三者之間的關係還是密不可分,經常需要整合。除此之外,訓詁學與經學、文學、史學、哲學甚至科學也是有很寬廣的整合空間。在《中韓訓詁學研究論著目錄初編》中所收就下十四個學科,現在每類各舉一篇,以窺豹一斑:

1. 漢語:王松木先生(1999)〈從果羸轉語記談漢語語源研究的幾個重要課題〉。《訓詁論叢》第四輯。臺北:文史哲出版社。
2. 詞匯學:方麗娜先生(2002)〈漢語詞義學教學研究——聯綿詞篇〉。《中學教育學報》2002年6月。
3. 語義學、詞義學:張皓得先生(1998)《祖堂集否定詞之邏輯與語義研究》。臺北:政治大學中文系博士論文。

⁶ 陸宗達、王寧(1994)《訓詁與訓詁學》。太原:山西教育出版社,頁28-133。

⁷ 同注5,頁149-159。

4. 字典學、詞典學：楊蓉蓉先生（1997）〈古籍注疏與古漢語詞典編寫〉。《訓詁論叢》第二輯。
5. 語法學、虛詞：洪國樑先生（2001）〈王叔岷先生古籍虛字廣義對經傳釋詞一系虛字研究著述的繼承和發展〉。臺北：臺灣大學中國文學系：《王叔岷先生學術成就與薪傳論文集》。
6. 文字學：沈寶春先生（1999）〈文字的視覺意象與訓詁的另類思考〉。《訓詁論叢》第四輯。
7. 聲韻學：李妍周先生（1995）《漢語同源詞音韻研究》。臺北：臺灣大學中國文學系博士論文。
8. 方言學：姚榮松先生（1999）〈漢語方言同源詞構擬法初探〉。《訓詁論叢》第四輯。
9. 文獻學、校勘學、古籍整理：席靜航先生（1997）〈爾雅與古書異文〉。《訓詁論叢》第三輯。
10. 修辭學：王師忠林（1997）〈由詩經國風毛傳鄭箋論訓詁與修辭的關係〉。《訓詁論叢》第三輯。
11. 考古學、出土文獻：周鳳五先生（2010）〈文字考釋與文本解讀——以出土楚簡為例〉。臺北：臺灣師範大學：國科會中文學門 92-97 研究成果發表會論文。
12. 文化語言學、漢語文化學：鄭志明先生（2001）〈從說文解字談漢字的鬼神信仰〉。《鵝湖》2001年1月。
13. 歷史比較語言學、對比語言學：盧國屏先生（1994）《爾雅與毛傳之研究與比較》。臺北：政治大學中國文學系博士論文。
14. 其他：張寶三先生（2002）〈字義訓詁與經典詮釋之關係〉。《清華學報》32卷1期。

這些學科大抵都是與中國文學系所關係較為密切者，其實，隨著學術的發展，連法學、舞蹈、軍事、中醫、貨幣、飲食也都可以與訓詁整合，可見訓詁學的天地是十分寬廣的。

三、臺灣目前訓詁學研究的瓶頸

（一）風氣猶未大開

由上述幾點特色看來，近十幾年臺灣的訓詁學成果稱得上頗有可觀，但



如與大陸相較，仍未免遜色，不僅是數量方面遠遠落在大陸之後，即使在質量方面也有待急起直追。例如以通論而言，臺灣只有寥寥數本，大陸則有陸宗達、張永言、郭在貽、周大璞、許威漢、趙振鐸、黃建中、黃典誠、劉又辛、楊端志、馮浩菲、路廣正、程俊英先生等的著作不下數十本；以訓詁原理而言，大陸有王寧、孫雍長等書；以訓詁學史而言，大陸有趙振鐸、李建國等書；以通帽字典，大陸有高亨、張宏杰等書，臺灣則一概付諸闕如。當然，海峽兩岸人力資源不成比例，這種立足點不平等的比較是不公平的，但至少突顯出臺灣的訓詁學界還有很寬廣的努力空間。此外，從網路上可以查得近十幾年來，臺灣的訓詁學碩博士論文只有三十篇左右，國科會研究計畫只有十餘件。今年三月在臺灣師範大學主辦的國科會中文學門 92-97 研究成果發表會 28 篇論文之中，訓詁學只有三、四篇，這些都顯示在中文學門中，訓詁學的研究不僅不如中國文學、學術思想、經學、文化研究、臺灣文學等那樣熱門，而且與同為小學的文字學、聲韻學相較，也處於較弱的一環，可見訓詁學的研究風氣還有待展開，人才還有待培養。長期以來，各大學中文系都開設訓詁學課程，但有部分學校由必修改為選修；中文研究所也多規劃訓詁學研究、古籍訓解研究之類的課程，但未必經常開課，這又是一個值得省思的課題。

（二）方法有待突破

訓詁方法是處理文獻材料、解決訓詁問題的利器，其良窳直接影響到訓詁學的研究水準及發展前景，重要性不言可喻。秦漢之際，經傳注釋及訓詁專書講求廣蒐證據，比較其異，互證其同，這就是比較互證的方法；東漢許慎開始以六書理論分析《說文解字》所收的每一個文字，這就是以形索義的方法；清代學者遠承漢代聲訓，近承宋代右文說，以聲音為媒介，去明通帽、求語根、考物名、通轉語、釋虛詞，將訓詁學的研究由文字學推向語言學的領域，這就是因聲求義的方法；百年前，地下文物大量出現，王國維先生提倡二重證據法，以地下文物與傳統文獻相互參證、補充、訂正，也開了無數法門。

諸如此類，都是近當代學者耳熟能詳，而且廣泛運用的。在《中韓訓詁學研究論著目錄初編》所著錄的為數極多，鄙人也曾發表過〈論高郵王氏父子經學著述中的因聲求義〉（2000，中央研究院文哲所出版《乾嘉學者的治經方法》）、〈論二重證據法在爾雅研究上之運用〉（2010，國科會中文學門小學

類 92-97 研究成果發表會論文) 之類的論文。但隨著學術研究的精進，訓詁的方法也要精益求精，例如名物的考釋，要根據目驗，運用科學新知去描述性狀，繪製圖形⁸；又如語音、詞匯、句法、語義各個平面的語言現象，可以利用統計語言學的方法進行定量分析⁹，這些方法的使用，都可以讓訓詁研究更為精確而有效，卻很少看到這方面的成果。此外，許多新進的研究方法，如文化鏡象法、心理分析法、文化參照法、多元解析法、形式化方法、語義成分分析法、觀境法等¹⁰，是否能完全適用於訓詁的研究，也不妨加以實際驗證，但這方面的論著更是難得一見，所以方法的推陳出新也會形成一種瓶頸。

(三) 團隊仍須強化

繼大陸在 1979 年成立中國訓詁學研究會之後，1993 年臺灣也成立中國訓詁學會。在歷任理事長陳師伯元（新雄）、許鈞輝、簡宗梧、蔡信發、王初慶等先生的領導下，每兩年就與一所大學合辦訓詁學研討會，發表 10 餘篇至 50 篇不等的論文，對提倡訓詁研究的風氣，增進國際訓詁學界的交流貢獻極大，而這就是一種團隊精神效能的表現。此外，除少數情況，如編輯字、辭典、教科書還有小組合作的現象，一般的研究，包含國科會計畫的執行幾乎都是單打獨鬥。其實，訓詁學的許多研究工作都是浩大的工程，往往有賴於研究團隊的群策群力，而非個人的能力所能企及，舉例言之，如：

1. 訓詁詞典的編撰：根據歷代重要辭書及古典文獻，參考地下出土文物，甚至採取田野調查，可貫通古今南北，編纂一系列反映詞義系統的工具書，包括《本義詞典》、《引申義詞典》、《通帽詞典》、《詞義系統詞典》、《詞義歷時演變詞典》、《同義詞典》、《反義詞典》、《名物訓詁詞典》、《訓詁術語詞典》、《訓詁名家名著詞典》。這些詞典的完成，相信可以有力地帶動訓詁學各門類的研究。
2. 訓詁資料的匯編：繼丁福保先生的《說文解字詁林》、朱祖延先生的《爾雅詁林及敘錄》、徐復先生的《廣雅詁林》之後，其餘的訓詁名著如《小爾雅》、《方言》、《釋名》等也可編纂詁林。此外，訓詁名家、名著、專題亦

⁸ 莊雅州（2005）〈論考釋爾雅草木蟲魚鳥獸之方法〉。《東亞傳世漢籍文獻譯解方法初探》。臺北：臺灣大學出版中心，頁 127-170。

⁹ 同注 5，頁 154-158。

¹⁰ 李亞明（1997）〈訓詁學研究方法的繼承與創新〉。《訓詁論叢》第二輯，頁 22-38。



- 可編輯資料匯編，提供學者研究上的便利。
3. 訓詁索引的編製：重要的訓詁名著可逐一編纂索引，節省學者翻檢之勞，而便於查考、研究。
 4. 訓詁目錄的編輯：每過一段時間，就將新出版的訓詁研究論著目錄編輯成書，並回頭將早年未曾編纂的部分補齊。
 5. 歷代詞匯的整理：歷代詞匯包含單詞、複詞、聯綿詞、疊字、譯音詞、方言詞、外來語、熟語都可進行地毯式的整理。除個別描述外，也加以綜合、比較，並窮源竟委地探討其演變的情況，編成詞義史、詞匯史。
 6. 訓詁學史的撰寫：先分別撰寫斷代訓詁學史，再據以編成詳細深入的中國訓詁學史。
 7. 四部要籍的注譯：經、史、子、集各部的重要典籍尙未有今注或今譯的，爲數仍然不少，可陸續加以注譯，以達成文化普及的理想。
 8. 訓詁學新體系的建構：在理論研究方面，包含學科性質之釐定、訓詁方法之系統化、訓詁術語之客觀梳理、研究內容之深化、訓詁實踐之強化¹¹，都是十分重要的事，而要完成其中任何一個小項，都需要花費不少的時間與精力。

上述的任何一項學術工程都十分龐大艱鉅，有賴於團體的通力合作，腦力激盪才能圓滿達成任務。如何鳩合足夠的人力、物力，組成堅強的研究團隊，並非輕而易舉的事。

四、結論

透過上文的介紹，可以曉得臺灣目前訓詁學的發展具有多元發展、兼顧實用、求新求變、整合科際四個特色，因而締造了許多得來不易的成果；但仍遭逢風氣猶未大開、方法有待突破、團隊仍須強化等三個瓶頸，從而造成不少前進的障礙。回首過去，對許多同道的孜孜努力，不能不由衷敬佩；展望未來，對前程的充滿挑戰與困難，又不能不深感任重道遠。希望有更多有志之士加入訓詁學研究的行列，共同奮鬥，相信未來的發展還是十分樂觀且可寄予高度的期望。

¹¹ 劉文清（2005）〈訓詁學新體系之建構：從當前訓詁學研究之回顧與反思談起〉。《臺大文史哲學報》62期，頁393-411。